AZUR air LLC
COPY

SUPPLY and PURCHASE CONTRACT
№ 2023-07-18/2АЭ

ДОГОВОР ПОСТАВКИ № 2023-07-18/2АЭ

_____2023

_____2023

AZUR air Limited Liability Company (AZUR air LLC), a company whose principal place of business is at: 57 Vzlertnaya str., office 29, city of Krasnoyarsk, Krasnoyarsk region, Russian Federation, 660135, represented by General Director Evgeny Korolev acting on the basis of the Charter, hereinafter referred to as **"Customer"**, on the one hand, and
Silver Express Limited Liability Partnership (Silver Express LLP), a company whose principal place of business is at: 304 office, 49A, Amangeldy str., Almaty, 050012, Kazakhstan, represented by General Director Berik Aubakirov hereinafter referred to as **"Supplier"**, on the other hand, concluded the Supply and Purchase Contract (hereafter referred to as the "Contract" on the following:

Общество с ограниченной ответственностью «АЗУР эйр» (ООО «АЗУР эйр»), с местом нахождения по адресу: 660135, Красноярский край, г. Красноярск ул. Взлетная, д. 57, пом. 29, в лице Генерального директора Евгения Борисовича Королева действующего на основании Устава, далее именуемое «**Заказчик**», с одной стороны, и **Товарищество с ограниченной ответственностью «Silver Express» (ТОО «Silver Express»)**, чей зарегистрированный офис находится по адресу: 050012, Казахстан, г. Алматы, ул. Амангельды 49А, офис 304 в лице Генерального директора Берика Кадыржановича Аубакирова, здесь и далее именуемое как «**Поставщик**», с другой стороны, заключили настоящий Договор Поставки (далее – Договор) о нижеследующем:

1. SUBJECT OF CONTRACT

1.1. Supplier shall deliver aviation spare parts, tools, and other equipment, as well as consumables used on aircraft (hereafter referred to as «Goods») to Customer on a commercial basis as well as arrange delivery of the Goods from the place of delivery to a place designated by the Customer.

1.2. Delivery conditions, prices, lead time and place of delivery shall be agreed by the Parties in appropriate Purchase Order. A sample Purchase Order is attached as an Appendix 1 to this Contract.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1 Поставщик на возмездной основе осуществляет поставку Заказчику авиационных запчастей, инструмента, иного оборудования и расходных материалов, используемых на воздушных судах (далее – «Товар»), а также при необходимости организует доставку Товара от места поставки до места, определенного Заказчиком.

1.2. Условия, цены, сроки и место поставки Товара согласовываются Сторонами в соответствующем Заказе. Форма Заказа представлена в Приложении №1 к Договору.

2. SUPPLY PROCEDURE

2.1. Customer shall send by e-mail: silver-express@mail.ru a Request for delivery (hereafter referred to as "Request") where a description, the drafting number and quantity of requested Goods shall be stated.

2.2. Supplier shall consider the Request and submit its Offer by e-mail no later than 3 business days after the receipt of the Request. The Offer shall comprise prices, condition of the Goods, all warranty conditions for the Goods (including the remaining warranty period for the Goods) part number as well as delivery lead time and other conditions (hereafter referred to as «Offer»).

2. ПОРЯДОК ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ СТОРОН

2.1. Заказчик направляет по электронной почте: silver-express@mail.ru заявку на поставку (далее – заявка), в которой указывается описание, чертежный номер и количество запрашиваемого Товара.

2.2. Поставщик рассматривает заявку и не позднее 3 рабочих дней с момента её получения по электронной почте направляет Заказчику свое Предложение, в котором указывает стоимость, состояние Товара, все условия гарантии на Товар (в т.ч. остаточный гарантийный срок на Товар), точный чертежный номер, а также условия и сроки поставки (далее – «Предложение»).

CONTRACT DIVISION

2.3. If Customer considers the Supplier's Offer acceptable, Customer shall confirm the Offer and send an appropriate Purchase Order (Order) signed by an appointed person to Supplier by e-mail: silver-express@mail.ru. The Purchase Order should include the following information: the name, assortment, quantity, price of the Goods, the term of payment for the Goods, Part Number of the Goods, the delivery time of the Goods, delivery Location of the Goods, the terms of Delivery of the Goods, as well as the main characteristics of the Goods. The Supplier confirms the Order by signing it by an appointed person and sending the signed Purchase Order confirmation and an invoice by e-mail to the Customer within 5 days since its receiptl. The original invoice and proforma-invoice is handed over by the Supplier upon delivery of the Goods.

2.3. В случае согласия с Предложением Поставщика Заказчик направляет Поставщику соответствующий подписанный уполномоченным лицом Заказ на поставку (далее – Заказ) по электронной почте: silver-express@mail.ru.Заказ должен содержать следующую информацию: наименование, ассортимент, количество, цену Товара, срок оплаты Товара, номер запчасти, срок поставки Товара, место поставки Товара, условия Поставки Товара, а также основные характеристики Товара. Поставщик подтверждает Заказ путем подписания его уполномоченным лицом и направления подписанного Заказа и счета на оплату Товара по электронной почте Заказчика в течение 5 календарных дней с даты получения Заказа. При передаче Товара Поставщик также должен предоставить оригиналы счета и счета-фактуры.

2.4 In case there is need to separately order delivery of the Goods from the place of delivery set forth in the Order to a place designated by the Customer, the Customer, before the delivery is actually commenced, sends by e-mail: silver-express@mail.ru a Request for the set-up of delivery (hereafter referred to as "Request") where a place of delivery, time of delivery and other substantial terms required by Customer are depicted.

2.4 В случае необходимости отдельной доставки Товара от места поставки, указанного в Заказе, до места, определенного Заказчиком, последний направляет запрос на организацию доставки по электронной почте: silver-express@mail.ru, с указанием места и сроков доставки, иных существенных условий доставки, необходимых Заказчику.

2.5 Supplier shall consider the Request and submit its Delivery Offer by e-mail no later than 3 calendar days after the receipt of the Request. The Offer shall comprise price, delivery time and other substantial conditions.

2.5 Поставщик рассматривает запрос и не позднее 3 календарных дней с момента его получения по электронной почте направляет Заказчику свое предложение о доставке, в котором указывает стоимость, сроки доставки и другие существенные условия доставки.

2.6 If Customer considers the Supplier's Offer acceptable, Customer shall confirm the Offer and send an appropriate Service Order for delivery arrangement (Service Order) signed by an appointed person to Supplier by e-mail: silver-express@mail.ru. A sample Service Order is attached as an Appendix 2 to this Contract. The Service Order should include the following information: place of delivery, delivery time, terms of payment. The Supplier confirms the Order by signing it by an authorized person and sending Service Order confirmation by e-mail to the Customer within 5 business days since the receipt of the Service Order.

2.6 В случае согласия с предложением Поставщика Заказчик направляет Поставщику соответствующий подписанный уполномоченным лицом Заказ на оказание услуг по организации доставки (далее – Заказ на услуги) по электронной почте: silver-express@mail.ru. Форма Заказа на услуги представлена в Приложении №2 к Договору. Заказ должен содержать следующую информацию: место доставки, срок доставки, условия оплаты. Поставщик подтверждает Заказ на услуги путем его подписания уполномоченным лицом Поставщика и направления Заказчику по электронной почте в течение 5 рабочих дней с даты получения соответствующего Заказа на услуги.

2.7 In case there is need to make changes to the already placed Order or Service Order, the Parties sign the additional Order/Service Order with the amended terms, which replaces the original Order/Service Order. The additional Order/Service Order is numbered as follows – first the original Order/Service Order number, then – the additional Order/Service Order number (i.e. No. 1-1, 1-2 etc.)

2.7 В случае необходимости внесения изменений в подписанный Сторонами Заказ или Заказ на услуги Стороны подписывают дополнительный Заказ/Заказ на услуги с изменениями, заменяющий первоначальный Заказ/ Заказ на услуги. При этом дополнительный Заказ/Заказ на услуги нумеруется следующим образом – сначала указывается номер первоначального Заказа/Заказа на услуги, затем указывается порядковый номер версии

CONTRACT DIVISION

2.8 In case there is need to cancel (terminate) the already signed Order/Service Order, except cases set forth in p.6.7 of the Contract, the Parties conclude an Amendment to this Contract.

дополнительного Заказа/ Заказа на услуги (например, № 1-1, № 1-2 и т.д.)
2.8 В случае необходимости отмены (расторжения) подписанного Сторонами Заказа или Заказа на услуги, за исключением случаев, предусмотренных в п 6.7 Договора, Стороны заключают дополнительное соглашение к настоящему Договору.

3. TERMS OF DELIVERY

3.1. Conditions of delivery shall be INCOTERMS 2020 and specified in the Purchase Order, unless otherwise agreed by the parties. Point of destination and other required information shall be stated by Customer in each Order.

3. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ

3.1. Условия поставки должны быть INCOTERMS 2020 и указаны в Заказе, если другое не оговорено сторонами. Пункт назначения и другая требуемая информация должна быть указана Заказчиком в каждом Заказе.

3.2. Date of the shipping shall be the date specified in the shipping documents (Waybill or AWB). The date of delivery of the Goods and the date of transfer of ownership is the date of signing by the Customer or by its appointed representative by a power of attorney of the shipping documents confirming the transfer of the Goods to the Customer.

3.2. Датой отправки Товара является дата, указанная на отгрузочных документах (Товарно-транспортная накладная или авианакладная). Датой поставки Товара и датой перехода права собственности является дата подписания Заказчиком или его уполномоченным представителем на основании доверенности товарно-распорядительных документов, подтверждающих передачу Товара Заказчику.

3.3. Goods shall be shipped according to ATA300 requirements. The goods must be shipped in accordance with the requirements of ATA 300 (Air Transport Packaging Rules that establish requirements for the design, development and purchase of effective packaging of consumables and equipment sent for air transportation).

3.3. Товар должен отгружаться в соответствии с требованиями ATA300 (Правила упаковки на воздушном транспорте, устанавливающие требования к проектированию, разработке и закупке эффективной упаковки расходных материалов и оборудования, отправляемых для авиаперевозки).

3.4. To ensure shipment of Goods Supplier shall provide Customer with the following at the moment of shipment of the Goods:
3.4.1. Bill of lading/AWB and the act of acceptance/transfer of the Goods (duly executed and signed by the Supplier);

3.4.2. Invoice comprising Country of Origin, the number and date of the contract according to which the invoice is issued, the nature of the transaction (purchase and sale, etc.), payment terms (term, currency) and Terms of Delivery in accordance with INCOTERMS with the number of the customs Declaration or the AWB (if applicable and doesn't contradict with INCOTERMS conditions set forth in Purchase Order;
3.4.3. packing list;
3.4.4. EASA Form, FAA 8130-3 or its equivalent shall be provided for new components.
EASA Form ,1 FAA 8130-3 or its equivalent with dual release shall be provided for the used (repaired, overhauled, modified, etc.) components;

3.4. Для обеспечения отгрузки Товара Поставщик обязан предоставить Заказчику в момент передачи Товара:
3.4.1. Товарно-транспортная накладная/авианакладная и Акт приемки-передачи Товара (надлежащим образом оформленные и подписанные со стороны Поставщика);
3.4.2. Счет-фактуру (инвойс) с указанием страны производства Товара, номера и даты договора, в соответствии с которым выставляется счет-фактура, характер сделки (купля-продажа и т.д.), условия оплаты (срок, валюта) и условий поставки в соответствии с ИНКОТЕРМС с указанием номера таможенной декларации или номера авианакладной; (если применимо и не противоречит условиям ИНКОТЕРМС, указанным в Заказе);
3.4.3. упаковочный лист;
3.4.4. для новых компонентов должна быть предоставлена EASA Форма 1, FAA 8130-3 или ее эквивалент.
Для компонентов, прошедших ремонт, капремонт, модификацию и т.д., должна быть предоставлена

CONTRACT DIVISION

- FAA 8130-3 issued for PMA parts shall state that such component is not a part of critical systems,
Or
- JAA Form 1 issued prior to 28.09.2005 (for unused spare parts);
- JAA Form 1 issued prior to 28.11.2004 (for overhauled spare parts);
Or
- Canadian TCCA 24-0078 or its new revision "Authorized Release Certificate FORM ONE";
3.4.5. other documents necessary for the use, correct accounting of the purchased goods and transactions with them.
Provided Customer gives its consent, some Goods can be supplied with the originals of MFG COC.
Dual Release for the Factory New Parts is not necessary.

EASA Форма 1, FAA 8130-3 или ее эквивалент с двойным допуском;
- в форме FAA 8130-3, выданной на компоненты, изготовленные одобренными FAA производителями, должно быть указано, что данный компонент не является частью критических систем,
Или
- JAA Форма 1, выпущенная до 28.09.2005 (для новых запчастей);
- JAA Форма 1, выпущенная до 28.11.2004 (для запчастей, подвергшихся капремонту);
Или
- Сертификат Управления гражданской авиации Канады (Canadian TCCA) 24-0078 или его новая версия «Утвержденный сертификат допуска ФОРМА ОДИН» (Authorized Release Certificate FORM ONE);
3.4.5. иные документы, необходимые для использования, правильного учета приобретаемого товара и совершения операций с ним.
С согласия Заказчика некоторые виды Товаров могут поставляться с оригинальным сертификатом соответствия производителя (MFG COC).
Сертификат двойного допуска для новых запчастей (Factory New Parts) не является обязательным.

3.5. All risks of accidental loss and damage of Goods shall be borne in accordance with agreed shipping terms in Purchase Order.

3.5. Все риски случайной гибели, утраты и повреждения Товара распределяются в соответствии с согласованными в Заказе условиями поставки.

3.6. The cost of the Goods includes the cost of packaging and labeling of the Goods

3.6. В стоимость Товара включается стоимость упаковки и маркировки Товара.

3.7 Title to the Goods is transferred from the Supplier to the Customer at the moment of signing of the Act of acceptance.

3.7 Право собственности на Товар переходит от Поставщика к Заказчику с даты подписания Акта приема-передачи.

3.8 The responsibility of the Supplier to deliver the Goods is considered fulfilled at the moment of transfer of the Goods to the Customer unless otherwise specified in the Purchase Order. As a confirmation of the Goods transfer the Suppler and the Customer or its designated representative sign an Act of acceptance.

3.8 Обязанность Поставщика по поставке Товара считается исполненной в момент передачи Товара Заказчику, если иное не согласовано Сторонами в Заказе. В подтверждение получения Товара Поставщик и Заказчик (уполномоченный представитель Заказчика) подписывают Акт приема-передачи.

4. TERMS OF PAYMENT.

4. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ

4.1. The total amount of the contract can be USD 2 000000 or more. Payment terms for the Goods shall be set forth in the Offers and confirmed in Purchase Orders to this Supply Contract. Supplier shall provide offers and invoices to Customer`s e-mail: supply.ru@azurair.ru.

4.1. Общая сумма договора может составлять 2 000 000 долларов США и более. Условия оплаты Товаров указываются в Предложениях и фиксируются в Заказах к Договору поставки. Поставщик направляет Предложения и счета на адрес электронной почты Заказчика: supply.ru@azurair.ru..

4.2. Payment for the Goods is made by the Customer within 10 calendar days from the date of delivery of the Goods, unless otherwise specified in the Order. Payment for the Goods is made by the Customer by transferring funds to the Supplier's settlement account

4.2. Оплата Товара производится Заказчиком в течение 10 календарных дней с даты поставки Товара, если иное не указано в Заказе. Оплата Товара производится Заказчиком путем перечисления денежных средств на расчетный счет Поставщика,

CONTRACT DIVISION

specified in paragraph 12 of the contract within the time specified in the Order agreed by the Parties. The date on which the Customer fulfills its payment obligations is the date on which funds are debited from the Customer's current account.

указанный в параграфе 12 Договора в срок, указанный в согласованном Сторонами Заказе. Датой исполнения Заказчиком своих обязательств по оплате является дата списания денежных средств с расчетного счета Заказчика.

4.3. The currency of Contract is US Dollars. The payment is effected in Russian rubles at the rate of the Central Bank of Russian Federation at the date of payment.

4.3. Валюта Договора – доллар США. Оплата осуществляется в рублях РФ по курсу Центрального банка Российской Федерации на день оплаты.

4.4. In case of non-delivery of the Goods after the expiration of the delivery period of the goods specified in the Order, the Supplier shall return the entire amount paid by the Customer for the Order within the next 45 calendar days following from the Order termination date. A written request for a refund is sent by the Customer by e-mail the day after the Order termination date. The notice of termination of the Order is sent by The Customer by e-mail within 3 working days after the expiration of the delivery time of the Goods, specified in the Order.

4.4. В случае непоставки Товара после истечения срока поставки товара, указанного в Заказе, либо невозможности поставки Поставщик обязуется в течение 45 календарных дней, следующих за датой расторжения Заказа Сторонами, вернуть всю оплаченную Заказчиком сумму по Заказу. Письменное требование о возврате денежных средств направляется Заказчиком по электронной почте на следующий день после даты расторжения Заказа. Письменное Уведомление о расторжении Заказа направляется Заказчиком по электронной почте в течение 3 рабочих дней после истечения срока поставки Товаров, указанного в Заказе.

4.5 Arrangement of the Goods delivery according to p. 2.4 of the Contract is paid for by the Customer separately on the basis of transport invoices sent by the Supplier by e-mail to the Customer. The term of payment of transport bills and Supplier's renumeration is 30 calendar days from the date of fulfillment by the Supplier of obligations for the delivery of Goods and receipt of the invoices by the Customer. Documents proving the delivery of the Goods, including invoices for delivery of the Goods are shipped together with the Goods along with the documents confirming the transportation costs within 5 days for the date of service. The cost of the delivery arrangement of the Goods and the cost of the delivery itself must be previously agreed upon by the Parties in Service Order. In addition upon rendering the services on arrangement of the Goods delivery the Supplier submits an Agent report.

4.5. Организация доставки Товаров согласно п.2.4. Договора оплачивается Заказчиком отдельно на основании счетов за транспортные услуги, направляемых Поставщиком Заказчику по электронной почте. Срок оплаты транспортных счетов и вознаграждения Поставщика составляет 30 календарных дней с момента выполнения Поставщиком обязательств по доставке Товаров и получения счетов Заказчиком. Документы, подтверждающие доставку Товаров, в. том числе счета за доставку Товаров отправляются вместе с Товарами с приложением документов, подтверждающих транспортные расходы в течение 5 дней с момента оказание услуги. Стоимость организации доставки Товаров и стоимость непосредственно доставки предварительно согласовывается Сторонами в Заказе на услуги. Дополнительно по факту оказания услуг по организации доставки Поставщик предоставляет отчет агента.

4.6. Other terms of payment may be required if it agreed in written by the parties.
The Parties separately agreed that the obligation to pay may be performed by the Customer in favor of third parties, if this is additionally agreed by the Parties. If necessary, the Supplier will notify the Customer about this by an official letter, which will indicate the name of the third party, bank details, details of the contract and order, via the e-mail specified in the Contract.

4.6. Другие условия оплаты могут действовать в случаях, письменно согласованных Сторонами.
Стороны отдельно оговорили, что обязанность по оплате может быть исполнена Заказчиком в пользу третьих лиц, если это оговорено Сторонами дополнительно. При такой необходимости Поставщик уведомит об этом Заказчика официальным письмом, в котором будут указаны наименование третьего лица, банковские реквизиты, реквизиты договора и заказа, посредством электронной почты, указанной в Договоре.

CONTRACT DIVISION

4.7. In case the Supplier's official notice the Supplier's directions to pay to the third party's bank details (partially of in full), the Customer's payment to such third party will be considered as duly execution of the Customer's payment duties. The Supplier has no right to claim any damages or losses in this regard.

4.7. В случае, если в официальном уведомлении Поставщика указано, что оплата должна быть произведена на банковские реквизиты третьей Стороны (полностью или в части), то перечисление денежных средств в пользу таких третьих лиц будет считаться надлежащим исполнением обязательств Заказчика по оплате. Поставщик не вправе в этой связи предъявлять какие-либо убытки/расходы Заказчику.

5. GOODS DEFECTS AND WARRANTY

5.1. If during the acceptance procedures, the Goods are found to have defects, a note shall be written in the Act of Acceptance, and the Customer shall send Supplier a written notice of such defect within 20 (twenty) working days from the date of receipt of such Goods.

In case of detection of defects in the Goods during acceptance procedure, the Customer has the right to demand from the Supplier:

- a proportional reduction in the price of the Goods;
- replacement of the Goods;
- refund of the cost or part of the cost of the Goods (at the Customer's discretion) paid by the Customer for the Goods (in case of refusal of the Goods);
- completion of the Goods set;
- delivery of missing Goods.

The Supplier is obliged to fulfill the relevant requirement of the Customer within 10 business days from the receipt of the requirement by e-mail.

The Supplier shall, at its own expense, repair the defective Goods or replace the defective Goods with a similar one within 20 business days from the receipt of the requirement by e-mail.

5.2. All warranties provided to the Supplier by the manufacturers of the Goods and repair organizations will be transferred to the Customer by providing documents confirming the warranty.

Standard warranty on all Goods includes the following, unless otherwise specified:

a) in respect of new Goods manufacturer's warranty shall be provided,
b) warranty for overhauled Goods shall be in accordance with warranty obligations of the repair organization.

Supplier shall enclose all appropriate papers confirming the warranty with each Goods item.

The warranty period begins from the date of delivery of the Goods.

5. НЕДОСТАТКИ ТОВАРА И ГАРАНТИЯ

5.1. В случае, если при приемке Товара будут выявлены недостатки Товара, об этом делается запись в Акте приема-передачи, при этом Заказчик должен направить Поставщику письменное уведомление об этом в течение 20 (двадцати) рабочих дней с даты приемки такого Товара.

В случае обнаружения недостатков Товара при приемке Заказчик вправе потребовать от Поставщика:

- соразмерного уменьшения цены Товара;
- замены Товара;
- возврата стоимости или части стоимости Товара (на выбор Заказчика), оплаченной Заказчиком за Товар (при отказе от Товара);
- доукомплектации Товара;
- допоставки Товара.

Поставщик обязан выполнить соответствующее требование Заказчика в течение 10 рабочих дней с момента получения требования по электронной почте.

Поставщик обязан за свой счет отремонтировать дефектный Товар или заменить дефектный Товар аналогичным в течение 20 рабочих дней с момента получения требования по электронной почте.

5.2. Все гарантии, предоставленные Поставщику производителями Товара и ремонтными организациями, будут переданы Заказчику путем предоставления документов, подтверждающих гарантию.

Стандартная гарантия на все Товары включает, если не обусловлено иное:

a) в отношении нового Товара - гарантию его изготовителя;
b) в отношении Товаров, прошедших капитальный ремонт – в соответствии с гарантийными обязательствами ремонтной организации.

Поставщик должен прикладывать все подтверждающие гарантию документы к каждому Товару.

Срок гарантии исчисляется с даты поставки Товара.

6. RESPONSIBILITIES OF THE PARTIES

6.1. In case of full or partial non-delivery or delivery of Goods unacceptable in quality or quantity, and the

6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. В случае непоставки Товара полностью или в части или поставки Товара, не приемлемого по

refusal of the Customer from such Goods, the Supplier shall reimburse the Customer with a cost of non-delivered Goods or Goods refused from by the Customer. The refund of the amount of payment for the Goods may not exceed 45 calendar days after the Order termination date. A written request for a refund is sent by the Customer by e-mail the day after the Order termination date. These measures do not affect other rights of the Customer arising from the fact of such improper performance of the contract by the Supplier and provided for by applicable law, international treaties and the terms of this Contract.

качеству/комплектности, и отказа Заказчика от соответствующего Товара Поставщик обязан вернуть Заказчику стоимость непоставленного Товара или Товара, от которого отказался Заказчик. Срок возврата стоимости Товара не может превышать 45 календарных дней с даты расторжения Заказа Сторонами. Письменное требование о возврате денежных средств направляется Заказчиком по электронной почте на следующий день на следующий день после даты расторжения Заказа.
Эти меры не затрагивают иных прав Заказчика, вытекающих из факта такого ненадлежащего исполнения Поставщиком договора и предусмотренных применимым законодательством, международными договорами и условиями настоящего Договора.

6.2. In case of nonperformance or improper performance by either Party of its obligations under the Contract, the Party in fault shall indemnify reimburse the other Party any losses arising thereof provided such losses are evidenced by relevant documents.

6.2. В случае неисполнения или ненадлежащего исполнения Стороной своих обязательств по настоящему Договору виновная сторона обязана оплатить другой Стороне возникшие в связи с этим убытки, подтвержденные соответствующими документами.

6.3. For the Supplier's delay in fulfilling the obligations to supply/replace/repair/resupply the Goods, the Customer has the right to require the Supplier to pay a penalty in the amount of 0,1 % from the cost of the undelivered/untimely delivered (not replaced/not repaired) Goods for each day of delay.

6.3. За просрочку Поставщиком исполнения обязательств по поставке/замене/ремонту/ доукомплектации Товара Заказчик вправе потребовать от Поставщика уплаты пени в размере 0,1% от стоимости непоставленного/ несвоевременно поставленного (незамененного/ неотремонтированного) Товара за каждый день просрочки.

6.4. The Supplier warrants that:
- The goods are not pledged, are not under arrest, do not have any encumbrances, are not the subject of a dispute;
- The Supplier is the owner of the Goods and has the right to dispose the Goods to the Customer;
- The Goods comply with the requirements of Russian legislation and standards;
- The Goods have been properly cleared through customs, all customs duties, taxes and levies has been paid in accordance with applicable law of the country where the Goods are delivered and is free from any claims of the customs authorities of the country where the Goods are shipped or delivered.
The specified guarantees of the Supplier are an essential condition of the Contract.

6.4. Поставщик гарантирует, что:
- Товар не является предметом залога, под арестом не состоит, каких-либо обременений не имеет, предметом спора не является;
- Поставщик является собственником Товара и вправе отчуждать его Заказчику;
- Товар соответствует требованиям российского законодательства и стандартов;
- Товар прошел надлежащее таможенное оформление с уплатой причитающихся таможенных пошлин, налогов и сборов в соответствии с применимым законодательством страны передачи товара и свободен от претензий таможенных органов страны передачи-товара.
Указанные гарантии Поставщика являются существенным условием Договора.

6.5. The Goods must be shipped by the Supplier in packaging corresponding to the nature of the Goods supplied. The Supplier is obliged to ensure the packaging of the Goods on its own and at its own expense, excluding damage of the Goods during storage and transportation. Each cargo item must be marked. The marking of the Goods must contain information about the handling of the Goods, as well as about the hazardous properties of the Goods.

6.5. Товар должен отгружаться Поставщиком в упаковке, соответствующей характеру поставляемого Товара. Поставщик обязан своими силами и за свой счёт обеспечить упаковку Товара, исключающую повреждение Товара при его хранении и транспортировке. Маркировка Товара должна быть нанесена на каждое грузовое место. Маркировка Товара должна содержать информацию об обращении с Товаром, а также об опасных

CONTRACT DIVISION

Transport marking must contain information regarding the consignor, consignee and transport document number.

свойствах Товара. Транспортная маркировка должна содержать информацию об отправителе, получателе и номере транспортного документа.

6.6. The Supplier notifies the Customer by e-mail about the delivery of the Goods at least 5 calendar days before the date of shipment, indicating the date of shipment, the contract number, the name of the Goods, the number of cargo units.

6.6. Поставщик уведомляет Заказчика по электронной почте о поставке Товара по Заказу не менее, чем за 5 календарных дней до дня отгрузки, с указанием даты отгрузки, номера настоящего Договора, наименования Товара, количества мест.

6.7. The Customer has the right to refuse from the Goods and the corresponding Purchase Order in whole or in part in the following cases:
- both partial and complete non-compliance of the Goods to the Purchase Order,
- delay in delivery/replacement/resupply/repair of the Goods for more than 30 calendar days;
- failure to provide simultaneously with the Goods the documents specified in clause 3.4. Contract;
- delivery of low-quality Goods.
At the same time, the Customer does not reimburse the Supplier for any losses, expenses and does not pay any fines, and the Supplier is obliged to return the funds received in payment for the Goods within 30 calendar days following the receipt of the Customer's refusal from the Goods by e-mail of the Supplier.

6.7. Заказчик вправе отказаться от Товара и от соответствующего Заказа полностью или в части в случаях:
- как частичного, так и полного несоответствия Товара Заказу,
- просрочки поставки/замены/доукомплектации/ ремонта Товара более, чем на 30 календарных дней;
- непредоставления одновременно с Товаром документов, указанных в п.3.4. Договора;
- поставки некачественного Товара.
При этом Заказчик не возмещает Поставщику никаких убытков, расходов и не выплачивает никаких штрафов, а Поставщик обязан вернуть денежные средства, полученные в оплату Товара, в течение 30 календарных дней, следующих за получением отказа Заказчика от Товара по электронной почте Поставщика.

7. FORCE MAJEURE

7. ФОРС-МАЖОР

7.1. In case of force-majeure fully or partially preventing each Party from performance of its obligations under the Contract, i.e. fire, Acts of God, epidemics, wars, blockades, embargo, etc, (the "Force majeure") the time for performing such obligation shall be extended for the period of duration of the abovementioned circumstances.

7.1. При возникновении непредвиденных обстоятельств, которые частично или полностью препятствуют исполнению обязательств по настоящему Договору одной из Сторон, а именно: пожары, природные бедствия, эпидемии, военные действия, блокады, эмбарго и т.д., (далее «Обстоятельства непреодолимой силы») срок, установленный для исполнения обязательств по настоящему Договору, продлевается на срок действия вышеперечисленных обстоятельств.

7.2. If any of abovementioned circumstances directly affects the possibility of performance of obligations under this Contract, the Party unable to fulfill its obligations shall notify the other Party in writing of the beginning, stipulated duration and cessation of such circumstances immediately but within 5 (five) calendar days from the time of their beginning and cessation. An authorized governmental entity or an organization of the respective country shall confirm the facts contained in such notice.

7.2. Если любое из вышеуказанных обстоятельств прямо оказывает воздействие на возможность выполнения обязательств по данному Договору, Сторона, для которой выполнение своих обязательств становится невозможным, должна уведомить другую Сторону в письменной форме о начале, ожидаемой длительности и прекращении вышеупомянутых обстоятельств немедленно, но не позднее, чем в течение 5 (пять) календарных дней после их начала и прекращения. Факты, содержащиеся в уведомлении, должны быть подтверждены уполномоченным государственным органом или организацией соответствующей страны.

7.3 If the circumstances partially or completely preventing any Party from performance of its respective obligations lasts for more than three months, both parties shall have the right to terminate

7.3 Если обстоятельства, делающие полностью или частично невозможным выполнение принятых одной из Сторон обязательств, будут длиться больше трех месяцев, то обе Стороны имеют право в

CONTRACT DIVISION

the Contract in unilateral extrajudicial procedure by sending a notification by e-mail at least 5 (five) working days before the date of termination. In such case the Party which terminates the Contract shall not pay any penalties or compensate any costs or losses to the other Party.

7.4 Termination of the Agreement due to Force majeure does not release the Parties from the performance of financial obligations arising during the term of the Contract.

8. APPLICABLE LAW

8.1. The Contract shall be interpreted and governed by the law of the Russian Federation without regard to conflict of laws rules.

8.2. Any disputes and/or disagreements that may arise between the Parties from this Contract, or in connection with it, are subject to pre-trial settlement through claims. The claim can be sent by email set forth in p. 11.8 of the Contract. The claim reply deadline is 15 working days from the date of its receipt. If it is impossible to reach an agreement, disputes are subject to consideration at the Arbitration Court of Moscow.

9. CHANGES AND AMENDMENTS TO THE CONTRACT

9.1. Any changes and amendments to the Contract are valid only if made in writing and signed by authorized representatives of both Parties. Correspondence by e-mail, as well as by other electronic means of communication (including messengers, SMS, etc.) is not an appropriate way to amend, supplement or terminate the Contract and is not an offer / acceptance on the part of the Customer regarding the amendment, addition or termination of the Contract.
The silence of the Customer (non-performance of actions by the Customer) within the framework of such correspondence also does not constitute acceptance / consent of the Customer to supplement, change the terms, termination of the Contract.

9.2. The Parties agree that all documents necessary for execution of this Contract which were sent by e-mail, such as Requests, Offers, Purchase and Service Orders, shall be valid and shall have legal effect.

10. PERSONAL DATA PROTECTION

10.1. Each Party should take effective measures in ensuring the protection of private individuals'

одностороннем внесудебном порядке расторгнуть Договор путем предоставления уведомления по электронной почте не менее, чем за 5 (пять) рабочих дней до даты расторжения. При этом расторгающая Сторона не выплачивает другой Стороне какие-либо неустойки и не компенсирует расходы и убытки.

7.4. Расторжение Договора вследствие Обстоятельств непреодолимой силы не освобождает Стороны от исполнения финансовых обязательств, возникших в период действия договора.

8. ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

8.1. Настоящий Договор подлежит толкованию и регулированию по праву Российской Федерации без учета коллизионных норм права.

8.2. Любые споры и/или разногласия, которые могут возникнуть между Сторонами из настоящего Договора, или в связи с ним, подлежат разрешению в претензионном досудебном порядке. Претензия может быть направлена по электронной почте, указанной в п.11.8 Договора. Срок ответа на претензию – 15 рабочих дней с даты её получения. В случае невозможности достижения согласия споры подлежат рассмотрению в Арбитражном Суде г. Москвы.

9. ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ К ДОГОВОРУ

9.1. Любые изменения и дополнения к настоящему Договору действительны, только если они оформлены в письменном виде и подписаны уполномоченными представителями обеих Сторон. Переписка по электронной почте, а также с помощью иных электронных средств связи (в т.ч. через мессенджеры, смс и т.п.) не является надлежащим способом изменения, дополнения или расторжения Договора и не является какой-либо офертой/акцептом со стороны Заказчика в части изменения, дополнения или расторжения Договора.
Молчание Заказчика (несовершение действий Заказчиком) в рамках такой переписки также не является акцептом/согласием Заказчика на дополнение, изменение условий, расторжение Договора.

9.2. Стороны установили, что все документы, необходимые для исполнения настоящего Договора, такие как Заявки, Предложения, Заказы и Заказы на услуги, переданные по электронной почте, действительны и имеют юридическую силу.

10. ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

10.1. Каждая из Сторон обязуется принимать эффективные меры для обеспечения защиты

CONTRACT DIVISION

personal data handed over to the other Party in connection with this Contract and in the course of its fulfillment, in compliance with the applicable legislation

персональных данных физических лиц, переданных другой Стороне в связи с настоящим Договором и в процессе его исполнения, в соответствии с применимым законодательством.

11. EFFECTIVE DATE. OTHER CONDITIONS

11. ВСТУПЛЕНИЕ ДОГОВОРА В СИЛУ. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

11.1 This Contract shall come into effect from the moment of its signing by both Parties and shall be valid till 31 December 2024 inclusive.

11.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента подписания его обеими Сторонами и действует по 31 декабря 2024 г. включительно.

If 90 days prior to the expiry date neither Party notifies the other of its intention to terminate the Contract, the Contract shall be considered prolonged for the every following calendar year on the same terms and conditions.

В случае если ни одна из Сторон не заявит о расторжении настоящего Договора в срок не позднее, чем за 90 дней до даты его окончания, то он считается продленным на каждый последующий календарный год на прежних условиях

11.2. Either Party shall have the right to terminate the Contract on a unilateral basis and out of court by submitting to the other Party at least a 90 days prior written notice thereof. Such notice addressed to either Party, should be forwarded to that Party's e-mail address, specified in Article 12 of this Contract.

11.2. Любая из Сторон вправе расторгнуть настоящий Договор в одностороннем внесудебном порядке, предоставив другой Стороне письменное уведомление не менее, чем за 90 (девяносто) дней до даты расторжения. Такое уведомление, адресованное любой из Сторон, должно быть направлено на адрес электронной почты Стороны, указанный в статье 12 настоящего Договора.

11.3. The Contract is executed in 2 counterparts, each made in both Russian and English language.
If any discrepancies are found in text, the Russian version shall prevail.

11.3. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском и английском языках. При наличии расхождений в тексте текст Договора на русском языке имеет преимущественную силу.

11.4. By signing this Contract, the Supplier represents that:
- the Contract is concluded on behalf of the Supplier by a duly authorized person;
- The Supplier has all the necessary licenses, certificates, declarations of conformity, certificates and other similar documents required in accordance with the legislation of the country of registration (hereinafter referred to as permits) for the Supplier's activities, as well as the conclusion and execution of this Contract, and the Supplier is not aware that there are any - any grounds for revocation, cancellation and / or termination of permits;
- all information provided by the Supplier in connection with this Contract is true, complete and accurate in all material respects, and the Supplier has not hidden circumstances that could make the information provided incorrect or misleading the Customer or adversely affect the Customer's decision to enter into and /or perform under this Contract;
- no judicial, arbitral or administrative decisions have been made and, to the best of the Supplier's knowledge, there is no threat of filing any claims or other applications to the court or authorities, which may lead to the impossibility of fulfilling its obligations under the Contract or significantly

11.4. Подписывая настоящий Договор, Поставщик заверяет, что:
- Договор заключен от имени Поставщика надлежаще уполномоченным лицом;
- Поставщик имеет все необходимые лицензии, сертификаты, декларации соответствия, свидетельства и иные аналогичные документы, требуемые в соответствии с законодательством страны регистрации (далее – разрешительные документы) для осуществления деятельности Поставщика, а также заключения и исполнения Договора, и Поставщику неизвестно, что существуют какие-либо основания для отзыва, аннулирования и/или прекращения действия разрешительных документов;
- вся информация, представленная Поставщиком в связи с настоящим Договором, является достоверной, полной и точной во всех существенных аспектах, и Поставщик не скрыл обстоятельств, которые могли бы сделать представленную информацию неверной или вводящей Заказчика в заблуждение или отрицательно повлиять на решение Заказчика о заключении и/или исполнении настоящего Договора;
- не принято каких-либо судебных, арбитражных или административных решений и, насколько известно Поставщику, не существует угрозы подачи каких-либо исковых или иных заявлений в суд или органы

complicate them, including significantly reducing the property at his disposal or changing the legal status.
The Supplier acknowledges and agrees that the assurances referred to in this clause are essential for the Customer and that the Customer fully relies on them when making a decision on the conclusion and execution of the Contract.
The Supplier is obliged to inform the Customer about any event that makes the representations specified in this clause incomplete, unreliable or misleading, within 5 (five) calendar days from the date when the Supplier became aware of this.

власти, которые могут повлечь невозможность исполнения им своих обязательств по Договору либо существенно их затруднить, в том числе существенно уменьшить имеющееся в его распоряжении имущество или изменить юридический статус.
Поставщик признает и соглашается, что заверения, указанные в настоящем пункте, имеют существенное значение для Заказчика и что Заказчик полностью полагается на них при принятии решения о заключении и исполнении Договора.
Поставщик обязан сообщить Заказчику о любом событии, которое делает указанные в настоящем пункте заверения неполными, недостоверными либо вводящими в заблуждение, в течение 5 (пяти) календарных дней с даты, когда Поставщику стало об этом известно.

11.5. The Supplier is not entitled to transfer rights and obligations under this Contract to third parties, including the transfer of debt, without the prior written consent of the Customer.

11.5. Поставщик не вправе передавать третьим лицам права и обязательства по настоящему Договору, в том числе осуществлять перевод долга, без предварительного письменного согласия Заказчика.

11.6. Failure to exercise, partial exercise or delay in the exercise of any rights by the Customer under this Contract does not limit, terminate or constitute a waiver of the Customer from such rights and does not restrict the Customer in the future exercise of such rights or any other rights.

11.6. Неосуществление, частичное осуществление либо просрочка в осуществлении каких-либо прав Заказчиком по настоящему Договору не ограничивает, не прекращает и не является отказом Заказчика от таких прав и не ограничивает Заказчика в осуществлении в дальнейшем таких прав или любых других прав.

11.7. The Parties shall recognize the legal force of the scan copies of the documents (including the signed Contract) transmitted by e-mail. The exchange of original documents is carried out by the Parties within 20 calendar days from the date of sending the documents by e-mail, with the exception of documents for which this Contract defines other terms for the exchange of originals.

11.7. Стороны признают юридическую силу скан-копий документов (в том числе подписанного Договора), переданных по электронной почте. Обмен оригиналами документов производится Сторонами в течение 20 календарных дней с даты отправки документов по электронной почте, за исключением документов, в отношении которых настоящим Договором определены иные сроки обмена оригиналами.

11.8. All documents, notifications, messages, information concerning the execution, modification and termination of this Contract, as well as claims (hereinafter collectively - notifications) must be sent by the Parties in writing signed by authorized persons to the postal addresses specified in the details of the Parties in this Contract, and in their absence - to the address of the location the recipient Party specified in the details of the Party in this Contract (with the exception of the clauses explicitly providing for the method of sending the notification).
These notifications can be duplicated by email addresses:
supply.ru@azurair.ru (for the Customer),
silver-express@mail.ru (for the Supplier).
The exception is informational messages, the exchange of which is necessary for the operational interaction of the Parties within the framework of the

11.8. Все документы, уведомления, сообщения, информация, касающиеся исполнения, изменения и расторжения настоящего Договора, а также претензии (далее совместно - уведомления) должны быть направлены Сторонами в письменном виде за подписью уполномоченных лиц по почтовым адресам, указанным в реквизитах Сторон в настоящем Договоре, а при их отсутствии - по адресу местонахождения Стороны-получателя, указанному в реквизитах Стороны в настоящем Договоре (за исключением пунктов, прямо предусматривающих способ направления уведомления).
Данные уведомления могут быть продублированы по адресам электронной почты:
supply.ru@azurair.ru (для Заказчика),
silver-express@mail.ru (для Поставщика).
Исключение составляют информационные сообщения, обмен которыми необходим для

CONTRACT DIVISION

execution of the Contract, provided that such messages are sent only from/ to the following e-mail addresses of authorized persons:
supply.ru@azurair.ru (for the Customer),
silver-express@mail.ru (for the Supplier).

11.9. Notifications or information transmitted by e-mail are considered delivered from the moment they are sent, and sent by courier or by mail - from the moment they are received by the addressee. In cases of non-appearance for receipt or refusal to receive, or non-receipt due to the absence of the addressee, the corresponding notification is considered received by the addressee on the date when the postal organization/courier service sends a notification to the sending Party about the non-receipt of the notification to the addressee.

11.10 Appendices to this Contract:
- Appendix 1 – Purchase Order (form)
- Appendix 2 – Service Order (form)

12 ADDRESSES AND BANK DETAILS OF THE PARTIES

SUPPLIER:
Silver Express Limited Liability Partnership
(Silver Express LLP)
state registration number: 120740006810

Legal Address: 304 office, 49A, Amangeldy str., Almaty, 050012, Kazakhstan

Post Address: 304 office, 49A, Amangeldy str., Almaty, 050012, Kazakhstan
E-mail: silver-express@mail.ru
Phone: +7 776 826 67 57

Bank Details:
ИИК KZ244322203643A01249
Бенефициар:
ДО АО Банк ВТБ (Казахстан)
БИК: VTBAKZKZ
БИН Банка: 080940010300
Банк Бенефициара:
Банк ВТБ (ПАО), Москва, Россия,
Корсчет № 30101810700000000187
БИК 044525187
ИНН 7702070139
Счет :30111810355550000170

On behalf of Supplier

General director
Berik Aubakirov

оперативного взаимодействия Сторон в рамках исполнения Договора, при условии направления таких сообщений только с/на следующие адреса электронной почты уполномоченных лиц:
supply.ru@azurair.ru (для Заказчика),
silver-express@mail.ru (для Поставщика).

11.9. Уведомления или информация, переданные посредством электронной почты, считаются доставленными с момента их направления, а направленные курьером или по почте – с момента их получения адресатом. В случаях неявки за получением или отказа от получения, или невручения в связи с отсутствием адресата, соответствующее уведомление считается полученным адресатом в дату направления почтовой организацией/курьерской службой уведомления Стороне-отправителю о невручении уведомления адресату.

11.10. Приложения к настоящему Договору:
- Приложение № 1 – Заказ на поставку (форма);
- Приложение № 2 – Заказ на услуги (форма).

12. АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

ПОСТАВЩИК:
Товарищество с ограниченной ответственностью "Silver Express" (ТОО «Silver Express»)
БИН: 120740006810

Адрес местонахождения: 050012, Казахстан, г. Алматы, ул. Амангельды 49А, офис 304

Почтовый адрес: 050012, Казахстан, г. Алматы, ул. Амангельды 49А, офис 304
Адрес электронной почты: silver-express@mail.ru
Телефон: +7 776 826 67 57

Банковские реквизиты:
ИИК KZ244322203643A01249
Бенефициар:
ДО АО Банк ВТБ (Казахстан)
БИК: VTBAKZKZ
БИН Банка: 080940010300
Банк Бенефициара:
Банк ВТБ (ПАО), Москва, Россия,
Корсчет № 30101810700000000187
БИК 044525187
ИНН 7702070139
Счет :30111810355550000170

От имени Поставщика

Генеральный директор
Берик Аубакиров

CUSTOMER:
AZUR air Limited Liability Company
(AZUR air LLC)
Main state registration number: 1022401744342
ITN 2459007621/ IEC 246501001

Legal Address: 57 Vzlertnaya str, office 29, city of Krasnoyarsk, Krasnoyarsk region, the Russian Federation, 660135
Post Address:
Kozhevnicheskaya street, 14, floor 2, office XII, Moscow, 115114, the Russian Federation
E-mail: info.ru@azurair.ru
Phone: +7 495 909 0282

Bank Details:
ACC RUB № 40702810238000077187
Beneficiary Bank: SBERBANK
Corresponding account 30101810400000000225
BIC 044525225
ACC RUB № 40702810600000181836
Beneficiary Bank: Open Joint Stock Company Raiffeisenbank
Corresponding account 30101810200000000700
BIC 044525700

On behalf of Customer:

General Director:
Evgeny Korolev

ЗАКАЗЧИК:
Общество с ограниченной ответственностью
«АЗУР эйр» (ООО «АЗУР эйр»)
ОГРН: 1022401744342
ИНН 2459007621/ КПП 246501001

Адрес местонахождения:
660135, Красноярский край, г. Красноярск,
ул. Взлетная, д. 57, пом. 29
Почтовый адрес:
115114, г. Москва, ул. Кожевническая, д. 14, этаж 2, пом. XII
Адрес электронной почты: info.ru@azurair.ru
Телефон: +7 495 909 0282

Банковские реквизиты:
Счет в рублях: № 40702810238000077187
Банк-бенефициар: SBERBANK
Корр.счет: 30101810400000000225
БИК 044525225
Счет в рублях: 40702810600000181836
Банк-бенефициар: АО «Райффайзенбанк»
Корр.счет: 30101810200000000700
БИК 044525700

От имени Заказчика:

Генеральный директор:
Евгений Королев

CONTRACT DIVISION

Appendix 1 to SUPPLY and PURCHASE CONTRACT No. 2023-07-18/2 АЭ **dd** _____/

Приложение №1 к ДОГОВОРУ ПОСТАВКИ № 2023-07-18/2 АЭ **от**_____

azurair

PURCHASE ORDER/ ЗАКАЗ НА ПОСТАВКУ

Purchase Order No / Заказ на поставку №:
Order Date / Дата заказа:
Replaces Purchase Order (number, date)/ Заменяет Заказ на поставку (номер, дата):

Supplier/ Поставщик:	Ship To / Кому:	End User / Конечный пользователь:	Terms of delivery / Условия поставки (INCOTERMS 2020):
_____ *(название компании)* Договор поставки /Supply and purchase contract № 2023-05-03/3АЭ от /dd_____	ООО «АЗУР эйр» *ИНН 2459007621, КПП 246501001, 660135 Красноярский край, г. Красноярск, ул. Взлетная, д. 57, пом. 29, тел.: +7 495 909 0282/ AZUR air LLC TIN 2459007621 IEC 246501001* 57 Vzletnaya str, office 29, city of Krasnoyarsk, Krasnoyarsk region, Russian Federation, 660135	ООО «АЗУР эйр» *ИНН 2459007621, КПП 246501001, 660135 Красноярский край, г. Красноярск, ул. Взлетная, д. 57, пом. 29, тел.: +7 495 909 0282/ AZUR air LLC TIN 2459007621 IEC 246501001* 57 Vzletnaya str, office 29, city of Krasnoyarsk, Krasnoyarsk region, Russian Federation, 660135	Payment terms/условия оплаты:

THE GOODS IN THIS ORDER MUST BE DELIVERED WITHIN THE LEAD TIME SPECIFIED BELOW FROM THE DATE OF_____ **/ТОВАР ПО ДАННОМУ ЗАКАЗУ ДОЛЖЕН БЫТЬ ДОСТАВЛЕН В УКАЗАННЫЕ НИЖЕ СРОКИ С ДАТЫ**_____

Описание товара и условия поставки:

1	Description / Наименование	PN / Чертежный номер:	SN /Серийный номер		Condition / Состояние	Lead Time / Срок поставки	Location / Место отгрузки
	Warranty period/ срок гарантии	Tag Information /Сертификат	Quantity / Кол-во	UOM / Ед.изм.	Unit Price, currency / Цена за ед., валюта	Total Price / Общая стоимость	
2	Description / Наименование	PN / Чертежный номер:	SN /Серийный номер		Condition / Состояние	Lead Time / Срок поставки	Location / Место отгрузки
	Warranty period / срок гарантии	Tag Information /Сертификат	Quantity / Кол-во	UOM / Ед.изм.	Unit Price, currency / Цена за ед., валюта	Total Price / Общая стоимость	

CONTRACT DIVISION

TOTAL AMOUNT, CURR / Общая стоимость, валюта:

Issued bill to / Счет выставить на:	ORDERED BY / Заказано
ООО «АЗУР эйр» *ИНН 2459007621,* *КПП 246501001,* *660135 Красноярский край, г. Красноярск,* *ул. Взлетная, д.57, пом. 29,* *тел.: +7 495 909 0282 /* *AZUR air LLC* *TIN 2459007621* *IEC 246501001* 57 Vzletnaya str., office 29, city of Krasnoyarsk, Krasnoyarsk region, Russian Federation, 660135	_____ *(Должность, ФИО, подпись)*

Заказ согласован и принят в работу Поставщиком: _____

(Должность, ФИО, подпись)

On behalf of Supplier/от имени Поставщика

General Director: Berik Aubakirov

On behalf of Customer/от имени Заказчика:

General Director: Evgeny Korolev

Appendix 2 to SUPPLY and PURCHASE CONTRACT No. 2023-07-18/2АЭ **dd** _____ /

Приложение № 2 к ДОГОВОРУ ПОСТАВКИ № 2023-07-18/2АЭ **от**_____

azurair

SERVICE ORDER/ ЗАКАЗ НА УСЛУГУ

Service Order No / Заказ на услуги №:
Order Date / Дата заказа:
Replaces Service Order (number, date)/ Заменяет Заказ на услуги (номер, дата):

Supplier/ Поставщик: _____ *(название компании)* Договор поставки /Supply and purchase contract № 2023-05-03/ЗАЭ от /dd_____г.	**Ship To / Кому:** ООО «АЗУР эйр» *ИНН 2459007621, КПП 246501001, 660135 Красноярский край, г. Красноярск, ул. Взлетная, д. 57, пом. 29, тел.: +7 495 909 0282/ AZUR air LLC TIN 2459007621 IEC 246501001* 57 Vzletnaya str., office 29, city of Krasnoyarsk, Krasnoyarsk region, Russian Federation, 660135	**Payment terms/ Условия оплаты:**
	Place of origin/адрес нахождения	
	Place of delivery/адрес доставки	
	Transportation type/Вид транспорта	

THE SERVICE IN THIS ORDER MUST BE RENDERED WITHIN THE LEAD TIME SPECIFIED BELOW FROM THE DATE OF_____
УСЛУГА ПО ДАННОМУ ЗАКАЗУ ДОЛЖНА БЫТЬ ПРЕДОСТАВЛЕНА В УКАЗАННЫЕ НИЖЕ СРОКИ С ДАТЫ_____

REMARKS/Дополнения:

1	Description / Условия доставки	Lead Time / Срок доставки	Price for delivery, currency / Цена за доставку, валюта	Supplier fee, currency/вознаграждение Поставщика, валюта	Total Price / Общая стоимость доставки

TOTAL AMOUNT, CURR / Общая стоимость, валюта:

Issued bill to / Счет выставить на: ООО «АЗУР эйр» *ИНН 2459007621, КПП 246501001, 660135 Красноярский край, г. Красноярск, ул. Взлетная, д.57, пом. 29, тел.: +7 495 909 0282/ AZUR air LLC*	ORDERED BY / Заказано _____ *(Должность, ФИО, подпись)*

CONTRACT DIVISION

TIN 2459007621 *IEC 246501001* 57 Vzletnaya str., office 29, city of Krasnoyarsk, Krasnoyarsk region, Russian Federation, 660135	
Заказ согласован и принят в работу Поставщиком: _____ *(Должность, ФИО, подпись)*	

On behalf of Supplier/от имени Поставщика

General Director: Berik Aubakirov

On behalf of Customer/от имени Заказчика:

General Director: Evgeny Korolev